

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Rezolūcijas, ieteikumi, nostādnes un atzinumi</i>	
	IETEIKUMI	
	<b>Padome</b>	
2007/C 103/01	Padomes Ieteikums — 2007. gada 19. marts atbrīvot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Sestais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu .....	1
2007/C 103/02	Padomes Ieteikums — 2007. gada 19. marts atbrīvot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Septītais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu .....	2
2007/C 103/03	Padomes Ieteikums — 2007. gada 19. marts atbrīvot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Astotais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu .....	3
2007/C 103/04	Padomes Ieteikums — 2007. gada 19. marts atbrīvot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Devītais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu .....	4
	IV <i>Paziņojumi</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU PAZIŅOJUMI	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 103/05	Euro maiņas kurss .....	5
2007/C 103/06	Zvejniecības un akvakultūras padomdevējas komitejas locekļu pilnvaru atjaunošana .....	6

## DALĪBVALSTU PAZIŅOJUMI

2007/C 103/07	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 103/08	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem <sup>(1)</sup> .....	11
2007/C 103/09	Grozījumi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās, kas piemērotas dažiem regulāras gaisa satiksmes pakalpojumiem Azoru salu autonomajā apgabalā <sup>(1)</sup> .....	14

V *Atzinumi un paziņojumi*

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZniecības POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Komisija**

2007/C 103/10	Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas uzsākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kumarīna importam .....	15
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## CITI TIESĪBU AKTI

**Komisija**

2007/C 103/11	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 10/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību .....	20
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi, nostādnes un atzinumi)

## IETEIKUMI

## PADOME

## PADOMES IETEIKUMS

2007. gada 19. marts

**atbrīvojot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Sestais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu**

(2007/C 103/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Trešo ĀKK un EEK konvenciju, kas parakstīta 1984. gada 8. decembrī Lomē <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Iekšējo nolīgumu 86/126/EEK par Kopienas atbalsta finansēšanu un pārvaldību <sup>(2)</sup> un jo īpaši tā 29. panta 3. punktu,

ņemot vērā Finanšu Regulu (1986. gada 11. novembris), ko piemēro Sestajam Eiropas Attīstības fondam (Sestais EAF) <sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 66. līdz 73. pantu,

izskatījusi ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci saistībā ar Sestā EAF darbībām līdz 2005. gada 31. decembrim un Revīzijas palātas ziņojumu attiecībā uz 2005. finanšu gadu kopā ar Komisijas atbildēm <sup>(4)</sup>,

tā kā:

- (1) saskaņā ar Iekšējā nolīguma 29. panta 3. punktu Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Sestā EAF finanšu pārvaldību pēc Padomes ieteikuma,
- (2) Sestā EAF darbības 2005. finanšu gadā Komisija ir vispārēji īstenojusi apmierinoši,

AR ŠO IESAKA, lai Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Sestā EAF darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu.

Briselē, 2007. gada 19. martā .

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> OVL 86, 31.3.1986., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 86, 31.3.1986., 210. lpp. Nolīgumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 86/281/EEK (OVL 178, 2.7.1986., 13. lpp.).

<sup>(3)</sup> OVL 325, 20.11.1986., 42. lpp.

<sup>(4)</sup> OVC 263, 31.10.2006., 205. lpp.

**PADOMES IETEIKUMS****2007. gada 19. marts****atbrīvot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Septītais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu**

(2007/C 103/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Ceturto ĀKK un EK konvenciju, kas parakstīta 1989. gada 15. decembrī Lomē <sup>(1)</sup> un grozīta ar 1995. gada 4. novembrī Maurīcijā parakstīto nolīgumu <sup>(2)</sup>,ņemot vērā Iekšējo nolīgumu 91/401/EEK par to, kā finansē un pārvalda Kopienas atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Ceturto ĀKK un EK konvenciju <sup>(3)</sup>, ar kuru izveido, cita starpā, Septīto Eiropas Attīstības fondu (Septītais EAF), un jo īpaši tā 33. panta 3. punktu,ņemot vērā Finanšu Regulu (1991. gada 29. jūlijs), kas attiecas uz sadarbību attīstības finansēšanas jomā atbilstīgi Ceturtajai ĀKK un EK konvencijai <sup>(4)</sup>, un jo īpaši tās 69. līdz 77. pantu,izskatījusi ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci saistībā ar Septītā EAF darbībām līdz 2005. gada 31. decembrim un Revīzijas palātas ziņojumu attiecībā uz 2005. finanšu gadu kopā ar Komisijas atbildēm <sup>(5)</sup>,

tā kā

- (1) saskaņā ar minētā iekšējā nolīguma 33. panta 3. punktu Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Septītā EAF finanšu pārvaldību pēc Padomes ieteikuma,
- (2) Septītā EAF darbības 2005. finanšu gadā Komisija ir vispārēji īstenojusi apmierinoši,

AR ŠO IESAKA, lai Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Septītā EAF darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu.

Briselē, 2007. gada 19. martā.

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> OVL 229, 17.8.1991., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 156, 29.5.1998., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OVL 229, 17.8.1991., 288. lpp.

<sup>(4)</sup> OVL 266, 21.9.1991., 1. lpp.

<sup>(5)</sup> OVC 263, 31.10.2006., 205. lpp.

**PADOMES IETEIKUMS****2007. gada 19. marts****atbrīvot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Astotais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu**

(2007/C 103/03)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Ceturto ĀKK un EK konvenciju, kas parakstīta 1989. gada 15. decembrī Lomē <sup>(1)</sup> un grozīta ar 1995. gada 4. novembrī Maurīcijā parakstīto nolīgumu <sup>(2)</sup>,ņemot vērā Iekšējo nolīgumu par to, kā finansē un pārvalda Kopienas atbalstu saskaņā ar Otro finanšu protokolu Ceturtajai ĀKK un EK konvencijai <sup>(3)</sup>, ar ko izveido, cita starpā, Astoto Eiropas Attīstības fondu (Astotais EAF), un jo īpaši minētā nolīguma 33. panta 3. punktu,ņemot vērā Finanšu Regulu (1998. gada 16. jūnijs), kas attiecas uz sadarbību attīstības finansēšanas jomā atbilstīgi Ceturtajai ĀKK un EK konvencijai <sup>(4)</sup>, un jo īpaši tās 66. līdz 74. pantu,izskatījusi ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci saistībā ar Astotā EAF darbībām līdz 2005. gada 31. decembrim un Revīzijas palātas ziņojumu attiecībā uz 2005. finanšu gadu kopā ar Komisijas atbildēm <sup>(5)</sup>,

tā kā

- (1) saskaņā ar minētā iekšējā nolīguma 33. panta 3. punktu Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Astotā EAF finanšu pārvaldību pēc Padomes ieteikuma,
- (2) Astotā EAF darbības 2005. finanšu gadā Komisija ir vispārēji īstenojusi apmierinoši,

AR ŠO IESAKA, lai Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Astotā EAF darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu.

Briselē, 2007. gada 19. martā.

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> OVL 229, 17.8.1991., 3. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 156, 29.5.1998., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OVL 156, 29.5.1998., 108. lpp.

<sup>(4)</sup> OVL 191, 7.7.1998., 53. lpp.

<sup>(5)</sup> OVC 263, 31.10.2006., 205. lpp.

**PADOMES IETEIKUMS****2007. gada 19. marts****atbrīvojot Komisiju no atbildības par Eiropas Attīstības fonda (Devītais EAF) darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu**

(2007/C 103/04)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā ĀKK un EK partnerattiecību nolīgumu, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā <sup>(1)</sup> un grozīts Luksemburgā (Luksemburgas Lielhercogiste) 2005. gada 25. jūnijā <sup>(2)</sup>,ņemot vērā Iekšējo nolīgumu par to, kā finansē un pārvalda Kopienas atbalstu saskaņā ar Finanšu protokolu ĀKK un EK partnerattiecību nolīgumam <sup>(3)</sup>, ar ko izveido, cita starpā, Devīto Eiropas Attīstības fondu (Devītais EAF), un jo īpaši minētā nolīguma 32. panta 3. punktu,ņemot vērā Finanšu Regulu (2003. gada 27. marts), ko piemēro Devītajam Eiropas Attīstības fondam <sup>(4)</sup>, un jo īpaši tās 96. līdz 103. pantu,izskatījusi ieņēmumu un izdevumu pārskatu un bilanci saistībā ar Devīto EAF darbībām līdz 2005. gada 31. decembrim un Revīzijas palātas ziņojumu attiecībā uz 2005. finanšu gadu kopā ar Komisijas atbildēm <sup>(5)</sup>,

tā kā

- (1) saskaņā ar minētā iekšējā nolīguma 32. panta 3. punktu Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Devīto EAF finanšu pārvaldību pēc Padomes ieteikuma,
- (2) Devīto EAF darbības 2005. finanšu gadā Komisija ir vispārēji īstenojusi apmierinoši,

AR ŠO IESAKA, lai Eiropas Parlaments atbrīvo Komisiju no atbildības par Devīto EAF darbību īstenošanu attiecībā uz 2005. finanšu gadu.

Briselē, 2007. gada 19. martā

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> OVL 317, 15.12.2000., 3. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 287, 28.10.2005., 4. lpp.<sup>(3)</sup> OVL 317, 15.12.2000., 355. lpp.<sup>(4)</sup> OVL 83, 1.4.2003., 1. lpp.<sup>(5)</sup> OVC 263, 31.10.2006., 205. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU  
PAZIŅOJUMI

## KOMISIJA

**Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>****2007. gada 7. maijs**

(2007/C 103/05)

**1 euro =**

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss	
USD	ASV dolārs	1,3615	RON Rumānijas leja	3,3120
JPY	Japānas jēna	163,31	SKK Slovērijas krona	33,537
DKK	Dānijas krona	7,4516	TRY Turcijas lira	1,8230
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,68230	AUD Austrālijas dolārs	1,6483
SEK	Zviedrijas krona	9,1655	CAD Kanādas dolārs	1,5028
CHF	Šveices franks	1,6471	HKD Hongkongas dolārs	10,6428
ISK	Islandes krona	86,37	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,8442
NOK	Norvēģijas krona	8,1220	SGD Singapūras dolārs	2,0613
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW Dienvidkorejas vons	1 255,85
CYP	Kipras mārciņa	0,5826	ZAR Dienvidāfrikas rands	9,4161
CZK	Čehijas krona	28,167	CNY Ķīnas jauna renminbi	10,4889
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK Horvātijas kuna	7,3458
HUF	Ungārijas forints	246,20	IDR Indonēzijas rūpija	12 096,93
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR Malaizijas ringits	4,6495
LVL	Latvijas lats	0,6966	PHP Filipīnu peso	64,331
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB Krievijas rublis	35,0260
PLN	Polijas zlots	3,7413	THB Taizemes bats	44,335

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## Zvejniecības un akvakultūras padomdevējas komitejas locekļu pilnvaru atjaunošana

(2007/C 103/06)

Zvejniecības un akvakultūras padomdevēja komiteja tika atjaunota ar Komisijas Lēmumu 2004/864/EK <sup>(1)</sup>, ar kuru groza Lēmumu 1999/478/EK <sup>(2)</sup>, ar ko atjauno Zvejniecības (Zivsaimniecības) un akvakultūras padomdevēju komiteju.

Komitejas locekļa pilnvaru termiņš ir trīs gadi. To var atjaunot. Tādējādi 2004. gada 1. maijā izveidotās Zvejniecības un akvakultūras padomdevējas komitejas locekļu pilnvaru termiņš beidzas 2007. gada 30. aprīlī.

Tāpēc Zvejniecības un akvakultūras padomdevējas komitejas sastāvu laika posmā no 2007. gada 1. maija līdz 2010. gada 30. aprīlim Komisija ir nolēmusi atjaunot šādi:

KZP INTEREŠU GRUPAS	VIETAS	LOCEKĻI	
Komiteja		Pilntiesīgi locekļi	Vietnieki
Privātie kuģu īpašnieki	1	B. DEAS kungs	J. M. GONZÁLEZ GIL DE BERNABÉ kungs
Kooperatīvie kuģu īpašnieki	1	G. VAN BALSFOORT kungs	J. R. FUERTES GAMUNDI kungs
Ražotāju organizācijas	1	C. OLESEN kungs	S. O'DONOGHUE kungs
Gliemeņu/vēžveidīgo audzētāji	1	G. FUCCI kungs	A. BAEKGAARD kungs
Zivju audzētāji	1	I. STEPHANIS kungs	P. A. SALVADOR kungs
Apstrādātāji	1	G. PASTOOR kungs	P. COMMERE kungs
Tirgotāji	1	P. BAMBERGER kungs	T. F. GEOGHEGAN kungs
Zvejnieki un darbinieki	1	R. OTERO kungs	A. MACEDO kungs
Patērētāji	1	J. GODFREY kungs	
Vide	1	E. DUNN kungs	C. PHUA kundze
Attīstība	1	J. GOUYEN kungs	B. GOREZ kundze
Darba grupas		Priekšsēdētājs	Priekšsēdētāja vietnieks
I grupa	2	J. GARAT PÉREZ kungs	J. L. DE FEUARDENT kungs
II grupa	2	R. FLYNN kungs	G. BREST kungs
III grupa	2	M. KELLER kungs	J. A. SUÁREZ LLANOS kungs
IV grupa	2	N. WICHMANN kungs	J. A. MOZOS kungs

<sup>(1)</sup> OVL 370, 17.12.2004., 91. lpp.

<sup>(2)</sup> OVL 187, 20.7.1999., 70. lpp.



## DALĪBVALSTU PAZIŅOJUMI

**Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 103/07)

Atbalsta Nr.	XS 164/06		
Dalībvalsts	Polija		
Reģions	Północny 1.6		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Uzņēmēju, kas veic uzņēmējdarbību Elblongas pilsētas teritorijā un piesaista jaunas investīcijas, atbrīvojums no nekustamā īpašuma nodokļa.		
Juridiskais pamats	— art. 18 ust. 2 pkt 8 w związku z art. 40 ust. 1 i art. 41 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001 r. nr 142, poz. 1591), — art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844).		
Plānotās ikgadējās izmaksas vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopējais apjoms	Atbalsta shēma	Kopējais apjoms gadā	0,2586 miljoni EUR
		Galvotie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Kopējais apjoms	—
		Galvotie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu		Jā
Ieviešanas datums	3.11.2006.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2006.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU		Jā
Tautsaimniecības nozares, kurām atbalsts paredzēts	Visas nozares, kurās var piešķirt atbalstu MVU		Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Prezydent Miasta Elbląg		
	ul. Łączności 1 PL-82-300 Elbląg		
Liela apjoma individuālais atbalsts	Saskaņā ar regulas 6. pantu		Jā

Atbalsta Nr.	XS 170/06		
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste (un Īrijas Republika)		
Reģions	32 Counties of the island of Ireland — Northern Ireland and Republic of Ireland		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Konsultāciju atbalsts programmatūras izstrādei		
Juridiskais pamats	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the act empowers InterTradeIreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function		
Saskaņā ar shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopsumma	2006: 70 000 GBP 2007: 86 000 GBP
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu		Jā
Īstenošanas datums	No 1.12.2006.		
Shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2007.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU		Jā
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Attiecina uz noteiktām nozarēm		Jā
	Citi pakalpojumi		Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	InterTradeIreland		
	Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE United Kingdom		
Lielas individuālā atbalsta dotācijas	Saskaņā ar regulas 6. pantu		Jā
Atbalsta Nr.	XS 171/06		
Dalībvalsts	Spānija		
Reģions	Comunidad Valenciana		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	GESTA programma (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada) mazo un vidējo uzņēmumu tehnoloģiskiem mērķiem paredzētiem rūpnieciskās izpētes projektiem		
Juridiskais pamats	Resolución de 2 de noviembre de 2006, del presidente del Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA), por la que se convocan ayudas del Programa GESTA (Generación de Soluciones de Tecnología Avanzada) a las pequeñas y medianas empresas para proyectos de investigación industrial dirigidos a alcanzar un objetivo tecnológico. [2006/S13035] DOGV — Núm. 5 387 de 14.11.2006		
Plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopsumma	3,5 miljoni EUR
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu		Jā

Īstenošanas datums	1.1.2007.	
Shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2007.	
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU	Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana Plaza del Ayuntamiento, 6 E-46002 Valencia Tlf. (34-6) 398 62 91	
Lielas individuālā atbalsta dotācijas	Saskaņā ar regulas 6. pantu	Jā

Atbalsta numurs	XS 174/06		
Dalībvalsts	Itālija		
Reģions	Regione Basilicata		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Atbalsts ieguldījumiem tehnoloģiju inovācijā, vides aizsardzībā un organizatoriskās un tirgzinības jomas inovācijā		
Juridiskais pamats	Deliberazione della giunta regionale n. 1110 del 17 luglio 2006 (B.U.R. n. 39 del 21 luglio 2006) «POR Basilicata 2000-2006 — Approvazione avviso pubblico Innovazione tecnologica, ambientale, organizzativa e commerciale a valere sulle misure IV.19 e IV.4», modificativa del regolamento di cui alla L. 598/84 — art. 11 e s.m.i. già approvata dalla Commissione con lettera D/53877 del 17 luglio 2000 — Aiuto N 487/95		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Kopējais apjoms gadā	7 miljoni (!) EUR
		Galvotais aizdevums	—
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopējais apjoms	—
		Galvotais aizdevums	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. pantu		Jā
Īstenošanas datums	21.7.2006.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2006.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā	
Attiecīgā(-s) nozare(-s)	Kalnrūpniecība; Apstrādājošā rūpniecība Energoapgāde, gāzes apgāde un ūdensapgāde; Pakalpojumi	Nē	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Regione Basilicata — Dipartimento Attività produttive, politiche dell'impresa e innovazione tecnologica		
	Viale della Regione Basilicata I-85100 Potenza Tel. (39) 0971 66 87 30		

(!) Šeit minētais gada kopējais apjoms aptver visus juridiskajā pamatā uzskaitītos pasākumus.

Atbalsta numurs	XS 181/06		
Dalībvalsts	Īrija		
Reģions	Visi reģioni		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Kapitāla nodokļu atlaides MVU viesnīcu nozarē (XS/24/2001)		

Juridiskais pamats	Sections 268 to 282 of the Taxes Consolidation Act 1997		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopējais apjoms	Atbalsta shēma	Kopējais apjoms gadā	20 miljoni EUR laika posmā no 1.1.2007. līdz 31.7.2008.
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Kopējais atbalsta apjoms	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Atbilstīgi regulas 4. panta 2.— 6. punktam un 5. pantam		Jā
Īstenošanas datums	2.2.2001.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta darbības termiņš	Līdz 31.7.2008.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU	Jā	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Tikai noteiktas nozares	Jā	
	Citi pakalpojumi	Viesnīcu nozare	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Revenue Commissioners		
	Dublin Castle Dublin 2 Ireland		
Liela apjoma individuālais atbalsts	Atbilstīgi regulas 6. pantam	Jā	

**Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 103/08)

Atbalsta numurs	XS 187/06		
Dalībvalsts	Vācijas Federatīvā Republika		
Reģions	Visi reģioni, kas var saņemt reģionālo atbalstu atbilstīgi Vācijas reģionālo atbalstu kartei 2007.— 2013. gadam		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Reģionālo atbalstu programma ERP		
Juridiskais pamats	ERP-Wirtschaftsplangesetz, ERP-Richtlinie „ERP-Regionalförderprogramm“ sowie „Allgemeine Bedingungen für die Vergabe von ERP-Mitteln“		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopējais apjoms	Atbalsta shēma	Kopējais apjoms gadā	21 miljoni EUR
		Garantētie aizdevumi	—
	Individuālais atbalsts	Kopējais atbalsta apjoms	—
		Garantētie aizdevumi	—
Atbalsta maksimālā intensitāte	Atbilstīgi regulas 4. panta 2.— 6. punktam un 5. pantam		Jā
Īstenošanas datums	Sākot no 1.1.2007.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta darbības termiņš	Līdz 31.12.2007. vai līdz spēkā esošās MVU atbrīvojuma regulas darbības beigām.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts MVU		Jā
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kuras var saņemt atbalstu MVU		Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	KfW-Bankengruppe im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie		
	Palmengartenstraße 5-9 D-60325 Frankfurt am Main		
Liela apjoma individuālais atbalsts	Atbilstīgi regulas 6. pantam		Jā
Atbalsta Nr.	XS 2/07		
Dalībvalsts	Polija		
Reģions	Wszystkie 16 województw		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Wsparcie w zakresie inwestycji udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP 2.3) Przedłużenie (XS133/04)		

Juridiskais pamats	Art. 6b ust. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 3 rozporządzenia Ministra Gospodarki i pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie inwestycji
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 387 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	7.9.2004.
Atbalsta ilgums	30.6.2008.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa

Atbalsta Nr.	XS 3/07
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Wszystkie 16 województw
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Wsparcie w zakresie doradztwa udzielane małym i średnim przedsiębiorcom posiadającym siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (SPO-WKP doradztwo) Przedłużenie (XS 134/04)
Juridiskais pamats	Art. 6b ust. 10 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.). Rozdział 2 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r. z późn. zm.) — w zakresie doradztwa
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 19 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	7.9.2004.
Atbalsta ilgums	30.6.2008.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa

Atbalsta Nr.	XS 47/07
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	Alle regio's
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Innovatieve Prestatie Contracten (IPC)
Juridiskais pamats	Kaderwet EZ-subsidies (versie 01-01-1998)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 34 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	1.1.2007.
Atbalsta ilgums	1.1.2012.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministerie van Economische Zaken Bezuïdenhoutseweg 20 2500 EC Den Haag Nederland
Atbalsta Nr.	XS 127/07
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Cantabria
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Juridiskais pamats	Secciones 1ª y 2ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: 0,25 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	2.3.2007.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Consejería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60

**Grozījumi sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībās, kas piemērotas dažiem regulāras gaisa satiksmes pakalpojumiem Azoru salu autonomajā apgabalā**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/C 103/09)

Azoru salu autonomā apgabala valdība saskaņā ar Komisijas 2002. gada 16. maija paziņojumu (OV C 115, 16.5.2002., 2. lpp.) ir pārskatījusi tarifus saistībā ar grozītajām sabiedrisko pakalpojumu saistībām, kas jāpilda gaisa satiksmes pakalpojumu sniedzējiem, veicot iekšējos lidojumus Azoru salu autonomajā apgabalā; minētā paziņojuma A un B pielikumi tiek grozīti atbilstīgi zemāk redzamajām tabulām:

"A PIELIKUMS

**Parastais tarifs ekonomiskajā klasē (RT) (euro) 2007. gadā**

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		50	174	106	174	174	174	174	174
FLW	50		174	106	174	174	174	174	174
GRW	174	174		174	174	174	174	174	106
HOR	106	106	174		174	174	174	174	172
PDL	174	174	174	174		174	174	106	174
PIX	174	174	174	174	174		174	174	172
SJZ	174	174	174	174	174	174		174	106
SMA	174	174	174	174	106	174	174		174
TER	174	174	106	172	174	172	106	174	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira

B PIELIKUMS

**Tarifs iedzīvotājiem (RT) (euro) 2007. gadā**

	CVU	FLW	GRW	HOR	PDL	PIX	SJZ	SMA	TER
CVU		42	146	82	146	146	146	146	146
FLW	42		146	82	146	146	146	146	146
GRW	146	146		94	146	94	94	146	82
HOR	82	82	94		146	94	94	146	140
PDL	146	146	146	146		146	146	82	146
PIX	146	146	94	94	146		94	146	140
SJZ	146	146	94	94	146	94		146	82
SMA	146	146	146	146	82	146	146		146
TER	146	146	82	140	146	140	82	146	

CVU: Corvo; FLW: Flores; GRW: Graciosa; HOR: Horta; PDL: Ponta Delgada; PIX: Pico; SJZ: São Jorge; SMA: Santa Maria; TER: Terceira"



## V

(Atzinumi un paziņojumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS  
ĪSTENOŠANU

## KOMISIJA

Paziņojums par termiņa beigu pārskatīšanas uzsākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko  
piemēro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kumarīna importam

(2007/C 103/10)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes kumarīna importam noteikto spēkā esošo antidempinga pasākumu gaidāmo termiņa izbeigšanos<sup>(1)</sup>, Komisija saņēma pieprasījumu veikt pārskatīšanu atbilstoši 11. panta 2. punktam Padomes Regulā (EK) Nr. 384/96 1995. gada 22. decembrī par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("pamatregula")<sup>(2)</sup>.

### 1. Pieprasījums veikt pārskatīšanu

Pieprasījumu iesniedza 2007. gada 8. februārī Eiropas Ķīmijas rūpniecības padome (CEFIC) (še turpmāk "pieprasījuma iesniedzējs") vienīgā Kopienas ražotāja vārdā, kas pārstāv visu Kopienas kumarīna ražošanu.

### 2. Ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas pārskatīšana un kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 2932 21 00, ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kumarīns ("attiecīgais ražojums"). Šis KN kods ir norādīts vienīgi informācijai.

### 3. Spēkā esošie pasākumi

Pašlaik spēkā esošie pasākumi ir galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 769/2002<sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1854/2003, un kas ar Regulu (EK) Nr. 2272/2004<sup>(4)</sup> attiecināts uz Indijas un Taizemes importa sūtījumiem un ar Regulu (EK) Nr. 1650/2006<sup>(5)</sup> uz Indonēzijas un Malaizijas importa sūtījumiem.

(1) OVC 196, 19.8.2006., 2. lpp.

(2) OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

(3) OV L 123, 9.5.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1854/2003 OV L 272, 23.10.2003., 1. lpp.

(4) OV L 396, 31.12.2004., 18. lpp.

(5) OV L 311, 10.11.2006., 1. lpp.

### 4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījums ir pamatots ar to, ka pasākumu izbeigšana, iespējams, izraisītu dempinga vai kaitējuma Kopienas ražošanas nozarei turpināšanos vai atkārtēšanos.

Pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus tam, ka attiecīgo ražojumu no Ķīnas Tautas Republikas turpināja ievest Kopienā būtiskos daudzumos un par dempinga cenām.

Ņemot vērā pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, pieprasījuma iesniedzējs attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku ir noteicis normālo vērtību, pamatojoties uz esošo cenu atbilstošā tirgus ekonomikas valstī, kas minēta paziņojuma 5.1. punkta c) apakšpunktā. Apgalvojums par dempinga turpināšanos ir pamatots uz normālās vērtības, kā izklāstīts iepriekšējā teikumā, salīdzinājumu ar attiecīgā uz Kopienas eksportētā ražojuma cenām.

Šādi aprēķinātā dempinga starpība ir būtiska.

Attiecībā uz dempinga atkārtēšanos tiek izteikts arī pieņēmums, ka eksports uz citām trešām valstīm, t.i., ASV un Brazīliju, notiek par dempinga cenām.

Pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus tam, ka absolūtos skaitļos un tirgus daļas izteiksmē attiecīgā ražojuma imports no Ķīnas Tautas Republikas aizvien ir būtisks.

Tāpat ir izvirzīts arī apgalvojums, ka attiecīgā importētā ražojuma apjomi un cenas, cita starpā, ir turpinājušas negatīvi ietekmēt Kopienas ražošanas nozares cenu līmeni, kas savukārt ir būtiski un negatīvi ietekmējis Kopienas ražošanas nozares finanšu un nodarbinātības situāciju.

Pieprasījuma iesniedzējs turklāt apgalvo, ka dempinga, kas rada kaitējumu, iespējams, var turpināties. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs iepazīstina ar pierādījumiem par to, ka gadījumā, ja pasākumi zaudēs spēku, pašreizējais attiecīgā ražojuma importa līmenis, iespējams, pieaugs sakarā ar neizmantojamo jaudu attiecīgajā valstī.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka situācija Kopienas ražošanas nozarē ir tāda, ka turpmāk būtiski palielinoties importam par dempinga cenām no attiecīgās valsts, atkārtoti tiktu nodarīts papildu kaitējums Kopienas ražošanas nozarei, ja pasākumus atceltu.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs norāda, ka pasākumu piemērošanas laika posmā Ķīnas Tautas Republikas attiecīgā ražojuma eksportētāji/ražotāji ir mēģinājuši vājināt spēkā esošos pasākumus, tos apejot, un minētā prakse ir neitralizēta, paplašinot pasākumu jomu ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2272/2004 un Nr. 1650/2006.

## 5. Procedūra

Apspriežoties ar padomdevēju komiteju un konstatējot, ka ir pietiekami pierādījumi, lai pamatotu termiņa beigu pārskatīšanas uzsākšanu, Komisija ar šo sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

### 5.1. Iespējamā dempinga un kaitējuma noteikšanas procedūra

Izmeklēšanā noteiks, vai pasākumu izbeigšana varētu vai nevarētu izraisīt dempinga un kaitējuma turpināšanos vai atkārtosanos.

#### a) Pārbaude izlases veidā

Ņemot vērā šajā procedūrā iesaistīto personu ievērojamo skaitu, Komisija var lemt par pārbaudi izlases veidā saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

#### i) Ķīnas Tautas Republikas eksportētāju/ražotāju pārbaude izlases veidā

Lai Komisija varētu lemt par to, vai jāpiemēro pārbaude izlases veidā, un, ja ir, lai tā varētu veikt atlasī, visi eksportētāji/ražotāji vai to pārstāvji, kas rīkojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā, un, ievērojot 7. punktā norādītos veidus, sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- laika posmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam eksportā uz Kopienas pārdošanā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un apjoms tonnās,

- laika posmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam iekšzemes tirgū pārdošanā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un pārdošanas apjoms tonnās,
- laika posmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam citām trešām valstīm pārdošanā attiecīgā ražojuma apgrozījums vietējā valūtā un pārdošanas apjoms tonnās,
- uzņēmuma konkrētās darbības saistībā ar attiecīgā ražojuma ražošanu un tā ražošanas apjomu tonnās, ražošanas jauda un ieguldījumi ražošanas jaudā laika posmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam,
- visu attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgum) iesaistīto saistīto uzņēmumu nosaukumi <sup>(6)</sup> un konkrētās darbības,
- jebkura cita būtiska informācija, kas Komisijai palīdzētu veikt atlasī,
- iesniedzot minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmumu izvēlas iekļaut izlasē, tas nozīmē, ka tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei klātienē. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies ar izmeklēšanu. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas 8. punktā.

Lai gūtu informāciju, kas uzskatāma par vajadzīgu eksportētāju/ražotāju atlasī veikšanai, Komisija turklāt sazināsies ar eksportētājvalsts iestādēm un visām zināmajām eksportētāju/ražotāju asociācijām.

#### ii) Importētāju pārbaude izlases veidā

Lai Komisija varētu lemt par to, vai jāpiemēro pārbaude izlases veidā, un, ja ir, lai tā varētu veikt atlasī, visi importētāji vai to pārstāvji, kas rīkojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā termiņā, kas noteikts šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta i) daļā, un, ievērojot 7. punktā norādītos veidus, sniegt šādu informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem:

- nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālruna un faksa numurs un kontaktpersona,
- uzņēmuma kopējais apgrozījums euro laika posmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam,

<sup>(6)</sup> Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93, 1993. gada 2. jūlijā ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (ĒEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

- kopējais darbinieku skaits,
- uzņēmuma konkrētās darbības saistībā ar attiecīgo ražojumu,
- apjoms tonnās un vērtība euro Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes attiecīgā ražojuma importam un tālāk-pārdošanai Kopienas tirgū laika posmā no 2006. gada 1. aprīļa līdz 2007. gada 31. martam,
- visu attiecīgā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā iesaistīto saistīto uzņēmumu nosaukumi <sup>(7)</sup> un konkrētās darbības,
- jebkura cita būtiska informācija, kas Komisijai palīdzētu veikt atlasī,
- iesniedzot minēto informāciju, uzņēmums piekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē. Ja uzņēmumu izvēlas iekļaut izlasē, tas nozīmē, ka tam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbildžu pārbaudei klātienē. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt tā iespējamai iekļaušanai izlasē, tiks uzskatīts, ka tas nav sadarbojies ar izmeklēšanu. Nesadarbošanās sekas ir izklāstītas 8. punktā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu, lai veiktu importētāju atlasī, tā arī sazināsies ar visām zināmajām importētāju asociācijām.

### iii) Galīgā atlase

Visām ieinteresētajām personām, kas vēlas iesniegt jebkādu būtisku informāciju par atlasī, tas jā dara 6. punkta b) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Komisija plāno veikt galīgo atlasī pēc apspriešanās ar attiecīgajām personām, kuras ir piekritušas iekļaušanai pārbaudāmajā izlasē.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem jāatbild uz anketas jautājumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā un jāsadarbojas izmeklēšanā.

Ja sadarbība nav pietiekama, Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. panta 4. punktu un 18. pantu konstatējumus var pamatot ar pieejamajiem faktiem. Konstatējums, kura pamatā ir pieejamie fakti, attiecīgajai personai var būt mazāk labvēlīgs, kā paskaidrots šā paziņojuma 8. punktā.

<sup>(7)</sup> Lai noskaidrotu jēdzienu "saistītie uzņēmumi", skatīt 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93.

### b) Anketas

Lai iegūtu informāciju, kas ir nepieciešama tās veiktajai izmeklēšanai, Komisija nosūtīs anketas Kopienas ražošanas nozarei un ikvienai Kopienas ražotāju apvienībai, izlasē iekļautajiem Ķīnas Tautas Republikas eksportētājiem/ražotājiem, ikvienai eksportētāju/ražotāju apvienībai, izlasē iekļautajiem importētājiem, ikvienai importētāju apvienībai, kas ir minēta prasībā vai kas ir piedalījusies izmeklēšanā, kuras rezultātā tika pieņemti pašreiz pārskatāmie pasākumi, un attiecīgās eksportētājvalsts iestādēm.

### c) Tirgus ekonomikas valsts izvēle

Komisija paredz kā atbilstīgu tirgus ekonomikas valsti izmantot Indiju, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas izteikt apsvērumus par šīs valsts atbilstību, ievērojot šā paziņojuma 6. punkta c) apakšpunktā noteikto termiņu.

### d) Informācijas vākšana un uzklaušanas organizēšana

Ar šo visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, kas nav iekļauta anketās, un apstiprināt pierādījumus. Šai informācijai un apstiprinātajiem pierādījumiem jānonāk Komisijā šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kādēļ tās būtu jāuzklaut. Šāds pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā.

## 5.2. Kopienas interešu novērtēšanas procedūra

Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu un gadījumā, ja apstiprinās dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamību, tiks noteikts, vai Kopienas interesēs ir saglabāt vai atcelt antidempinga pasākumus. Tāpēc Kopienas ražošanas nozare, importētāji, to pārstāvju asociācijas, reprezentatīvie lietotāji un reprezentatīvās patērētāju organizācijas šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta ii) daļā noteiktajā termiņā var paziņot par sevi un iesniegt Komisijai informāciju, ja tie pierāda, ka viņu darbība un attiecīgais ražojums ir objektīvi saistīti. Ieinteresētās personas, kuras ir rīkojušās saskaņā ar iepriekšējo teikumu, šā paziņojuma 6. punkta a) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā var pieprasīt uzklaušanu, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklaut. Jānorāda, ka saskaņā ar 21. pantu jebkura iesniegtā informācija tiks ņemta vērā tikai tad, ja, to iesniedzot, tā būs pamatota ar faktiem.

## 6. Termiņi

### a) Vispārēji termiņi

#### i) Lai ieinteresētās personas pieprasītu anketas

Visām tām ieinteresētajām personām, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kā rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas pašreizējā pārskatīšana, anketa vai cita pieprasījuma veidlapa jāpieprasa pēc iespējas drīz, taču ne vēlāk kā 15 dienas pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### ii) Termiņš, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, iesniegt atbildes uz anketas jautājumiem un cita veida informāciju

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, visām ieinteresētajām personām 40 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* jāsaazinās ar Komisiju, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai jebkura cita veida informācija, ja vien nav noteikts citādi. Uzmanība tiek pievērsta faktam, ka lielākās daļas pamatregulā noteikto procedurālo tiesību īstenošana ir atkarīga no tā, vai ieinteresētā persona piesakās iepriekš minētajā laika posmā.

Izlasē iekļautajiem uzņēmumiem šā paziņojuma 6. punkta b) apakšpunkta iii) daļā noteiktajā termiņā jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

#### iii) Uzklaušana

Visas ieinteresētās personas tajā pašā 40 dienu termiņā var arī pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

### b) Konkrēts termiņš attiecībā uz pārbaudi izlases veidā

i) 5.1. punkta a) apakšpunkta i) daļā un 5.1. punkta a) apakšpunkta ii) daļā precizētajai informācijai jānonāk Komisijā 15 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ņemot vērā to, ka Komisijai ir nodoms apspriesties ar iesaistītajām personām, kas apliecinājušas vēlēšanos tikt iekļautām izlasē, par galīgo atlasi 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

ii) Kā minēts 5.1. punkta a) apakšpunkta iii) daļā, visai pārējai informācijai, kas ir svarīga atlases veikšanai, jānonāk Komisijā 21 dienas laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(iii) Atlasīto personu atbildes uz anketas jautājumiem Komisijā jāsaņem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots, ka personas iekļautas pārbaudāmajā izlasē.

### c) Īpašs termiņš, lai izraudzītos tirgus ekonomikas valsti

Izmeklēšanā iesaistītās personas var vēlēties izteikt apsvērumus par Indijas atbilstību, kuru, kā minēts paziņojuma 5. punkta c) apakšpunktā, paredzēts izmantot kā tirgus ekonomikas valsti, lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku. Šiem apsvērumiem jānonāk Komisijā 10 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 7. Rakstiski iesniegtā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Visa ieinteresēto personu informācija un pieprasījumi jāiesniedz rakstiski (nevis elektroniskā veidā, ja vien nav noteikts citādi), un tajos jānorāda ieinteresētās personas nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, elektroniskā pasta adrese, tālruna un faksa numurs. Visai rakstiski iesniegtajai informācijai, tostarp šajā paziņojumā pieprasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciali, jābūt ar norādi "Limited" (\*), un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem pievieno nekonfidencialu versiju ar norādi "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Fakss: (32-2) 295 65 05

## 8. Nesadarbošanās

Gadījumos, kad kāda ieinteresētā persona atsakās darīt pieejamu nepieciešamo informāciju vai nesniedz to paredzētajos termiņos, vai arī ievērojami kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus secinājumus var izdarīt saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, balstoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldīgu informāciju, šo informāciju neņem vērā, un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja kāda ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji, un tādēļ tiek izmantoti pieejamie fakti, rezultāts attiecībā uz minēto personu var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

(\*). Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstīgi 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 2001. gada 30. maijā par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciali dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolīgumā par VVTT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

**9. Izmeklēšanas grafiks**

Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu izmeklēšanu pabeigs 15 mēnešu laikā pēc dienas, kad šis paziņojums tiks publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

**10. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu**

Tā kā šī termiņa beigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punkta noteikumiem, tās konstatējumi

nemainīs pašreizējo pasākumu līmeni, bet šie pasākumi tiks atcelti vai turpināti saskaņā ar pamatregulas 11. panta 6. punktu.

Ja kāda šajā procedūrā iesaistītā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumu līmeni tā, lai nodrošinātu iespēju to grozīt (t.i., paaugstināt vai samazināt), šī persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Ieinteresētās personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, ko veiks neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņa beigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

## CITI TIESĪBU AKTI

## KOMISIJA

**Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 10/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību**

(2007/C 103/11)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 <sup>(1)</sup> 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

## KOPSAVILKUMS

## PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“**PARDUBICKÝ PERNÍK**”

**EK Nr.: CZ/PGI/005/0408/26.10.2004**

**ACVN ( ) AĢIN (X)**

Šajā kopsavilkumā informācijas nolūkā ir sniegti galvenie produkta specifikācijas elementi.

1. *Atbildīgais dienests dalībvalstī:*

Nosaukums: Úřad průmyslového vlastnictví

Adrese: Antonína Čermáka 2a  
CZ-160 68 Praha 6

Tālr.: (420) 220 383 111

Fakss: (420) 224 324 718

E-pasts: posta@upv.cz

2. *Grupa:*

Nosaukums: Sdružení Pardubický perník

Adrese: Rožkova 1009  
CZ-530 02 Pardubice

Tālr.: (420) 466 303 637

Fakss: (420) 466 303 637

E-pasts: info@goldfein.cz

Sastāvs: Ražotāji/pārstrādātāji ( X ) citi ( )

(<sup>1</sup>) OVL 93, 31.3.2006., 12. lpp.

3. *Produkta veids:*

2.4. klase: piparkūkas

4. *Specifikācija:*

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. Nosaukums: "Pardubický perník"

4.2. Apraksts: "Pardubický perník" (Pardubices piparkūkas) ir maizes izstrādājums, kura sastāvā ir kviešu milti, cukurs, olas, medus, augļu ievārijums, augu tauki, kakao, piparkūku garšvielu sajaukums (kanēlis, koriandrs, krustnagliņas, anīss un dažādi pipari) un irdinātājs. Ir divi Pardubices piparkūku veidi, kuri aprakstīti turpmāk.

a) Sviestmaize (sandwich) no divām vienādām viena uz otru uzliktām piparkūku maizes šķēlēm ar pildījumu vai — atsevišķos gadījumos — vienkārši neliela pildīta piparkūka. Šie izstrādājumi vienmēr ir pārklāti ar taukvielu kārtu, cukura un dažreiz šokolādes glazējumu. Tos pārdod iepakojumā.

b) Piparkūku figūriņas no divām daļām (sirsniņas, bērniņi tautas tērpos, zirdziņi, zaldātiņi, zvaniņi, mašīnītes, vilcieniņi, zvaigznītes, dažādi dzīvnieki, groziņi, pasaku varoņi, āboliņš, pakaviņi, Lieldienu olas, Ziemassvētku silītes un cita ziemas simbolika) vai arī no trijām daļām (mājiņas, lādītes, šupulīši, ragaviņas, rati un karieses ar vai bez pajūga, grāmatas, dažādi dzīvnieki, čibiņas, groziņi, Ziemassvētku silītes un eglītes); piparkūku mīklas figūriņas veido ar rokām vai arī ar formu palīdzību, tad cep, pēc tam glazē ar cukuru vai pārklāj ar augu taukvielu kārtu, atsevišķos gadījumos tos vienkārši dekorē ar roku, pārklājot ar cukuru vai augu taukvielām. Produktus pārdod iepakotus celofāna plēvē.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: Ģeogrāfiskajā apgabalā, kurā ražo Pardubices piparkūkas, ir iekļauta Pārdubices pilsētas teritorija, kāda tā ir ierakstīta kadastrālajā zemes plānā un Spožil ciemata teritorija.

4.4. Izcelsmes apliecinājums: Pardubices piparkūkas ražo saskaņā ar Čehijas un Eiropas spēkā esošajām prasībām; ražošanas gaitu pārbauda Valsts lauksaimniecības un pārtikas inspekcija, turklāt tiek veikta iekšējā kontrole [HACCP (risku analīze un kritisko punktu kontrole)]. Saskaņā ar tiesību aktiem attiecībā uz izsekojamības prasībām, ražotāji reģistrē visus izejvielu piegādātājus un visus galaprodukta pircējus. Tā kā piparkūkas nav iekļautas svaigu maizes produktu kategorijā, tās jāiepako ražotāja telpās un jāpievieno vismaz tā informācija, kura ir noteikta iepriekš minētajās prasībās, proti, produkta nosaukums, svars un sastāvs, ka arī dati par ražotāju.

4.5. Ražošanas metode: Pardubices piparkūku ražošanas process īpaši nav mainījies pēdējo trīs gadsimtu laikā.

Piparkūku ražošanai ir divi posmi ar dažu dienu pārtraukumu.

Pirmajā posmā pagatavo mīklu un pirms tālākām darbībām atstāj to uz dažām dienām raudzēties.

Otrais posms sākas ar to, ka mīklā iejauc olas, ievārijumu, garšvielas un raugu un mīca, līdz tā kļūst elastīga, tad to veltnē, pēc tam veido izstrādājumus:

— 4.2. punkta a) apakšpunktā norādītajiem izstrādājumiem: mīklu sagriež vienādos gabalos vai arī liek formās, pēc tam kad piparkūkas ir izceptas, tās pilda un glazē ar cukuru, želeju vai šokolādi; tad izstrādājumus iepakoj celofāna plēvē, kurai uzlīmē marķējumu ar attiecīgo informāciju par produktu;

— 4.2. punkta b) apakšpunktā norādītajiem izstrādājumiem: mīklu sagriež vienādos gabalos vai arī liek formās, lai iegūtu 4.2. punktā norādītās figūriņas vai arī, lai izgatavotu daļas triju daļu veidojumiem (skat. 4.2. punktu). Pēc tam tās cep, tad atdzesē. Šos izstrādājumus pārdod bez glazējuma vai arī, visbiežāk, ar cukura, želejas vai šokolādes glazējumu. Tādā veidā iegūtos produktus dekorē ar roku, izmantojot cukuru, augu taukvielas vai šokolādi, tad izstrādājumus iepakoj celofāna plēvē, kurai uzlīmē marķējumu ar attiecīgo informāciju par produktu.

Viss ražošanas process, ieskaitot iepakojšanu, notiek ražošanas vietā noteiktā apgabala teritorijā. Produktu iepakoj uz vietas tā īpašību dēļ. Ja gatavo produktu pārvadātu bez iepakojuma, būtu risks deformēt glazējumu un rotājumus; arī tiesību aktos ir noteikts, ka maizes izstrādājumi ar ilgu uzglabāšanas termiņu jāiepako ražošanas telpās.

4.6. Saikne: Vēsturiskie dati liecina par to, ka jau kopš 16. gadsimta Pardubicē ražo piparkūkas un ka 1759. gadā Marija-Terēze atļāva tirgot šo produktu. Ražošana uzplauka 20. gadsimtā, kad līdzās mājamatnieciskajai ražošanai piparkūkas sāka ražot rūpnieciski. Mūsdienās Pardubices piparkūkām ir īpaša slava, par to arī liecina avīžu raksti laikrakstos Noviny Pernštejn, Blesk u. c. un fotogrāfijas, kuras uzņemtas bijušā Čehijas prezidenta Vaclava Havela vizītes laikā, kad viņš viesojās Pardubicē un apmeklēja uzņēmumu Goldfein CZ. Ir skaidrs, ka kopš seniem laikiem Pardubice bija vieta, kurā strādāja un mācījās piparkūku meistari, iegūstot izcilu piparkūku ražošanas prasmi, kuru nodeva arī tālāk. Pardubices piparkūku tradicionālie rotājumi arī ir to laiku mantojums. Rotājumu stilu un metodes var pilnībā apgūt tikai, ja ilgstoši strādā šajā profesijā, jo tām neapmāca nekur.

4.7. Kontroles iestāde:

Nosaukums: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Hradci Králové

Adrese: Březhradská 182  
CZ-530 32 Hradec Králové

Tālr.: (420) 495 454 110

Fakss: (420) 495 532 518

E-pasts: hradek@szpi.gov.cz

4.8. Marķējums: —

---